

IDIOMA MUCHIK Y SUS REGLAS PARA SABER CONTAR DESDE UNO HASTA MIL

MUCHIK LANGUAGE AND ITS RULES FOR COUNTING FROM
ONE TO ONE THOUSAND

Juan Carlos Chero Zurita¹
Medali Peralta Vallejos²

Fecha de recepción: 12 febrero 2014

Fecha de aceptación: 12 septiembre 2014

Resumen

La presente investigación tiene como objetivo demostrar que los mochicas poseían un sistema de numeración, el mismo que implicaba conocer sus reglas para saber contar desde uno hasta mil y por pares. De esta manera se pretende dilucidar las incertidumbres, confusiones o vacíos que gravitan en torno a este tema. El escenario de la investigación se centró en el marco del fortalecimiento de la identidad mochica de nuestra región para lo cual se utilizó la metodología del análisis documental, es decir, esgrimiendo rigurosa y minuciosamente en las fuentes escritas desde la óptica lingüística, gramatical y fonética. Los resultados permitirán identificar la escritura y pronunciación de los números de uno hasta mil y por pares, asimismo saber de buena tinta sus respectivas reglas, por las que se regía este sistema numérico, el mismo que está asociado al uso correcto de las formas o prefijos para saber integrar las decenas, centenas, millares y pares con sus respectivos clasificadores numerales o partículas evitando espinosos

1 Adscrito al Programa Académico de Formación General, Universidad Señor de Sipán. Magister. Doctorando en Educación. Chiclayo, Perú. chepecmuchik@hotmail.com

2 Doctorando en Administración de la Educación UCV – Chiclayo. chepecmuchik@hotmail.com

traspies de ortografía y enunciación. Finalmente se concluye que con este modesto artículo no solo se puede tener un conocimiento claro sobre la numeración mochica y sus respectivas reglas, sino que también es posible aprender a contar de manera autodidacta en este sistema ya que los resultados se presentan de manera didáctica y pedagógica.

Palabras clave: *Clasificador numeral o partícula, formas o prefijos, idioma muchik, reglas para saber contar.*

Abstract

The current investigation is aimed to demonstrate that the Mochicas had a numbering system. It implied to know its rules in order to be able to count from one to one thousand and by twos. In this way it is intended to clarify the uncertainties, the confusion or the gaps that turn around this matter. The research was focused on the strengthening of the mochica identity of our region. As to the methodology, the documentary analysis was used; it was a rigorous and detailed process in which the data found was analyzed from a linguistic, a grammatical and a phonetic point of view. The results allowed to identify the writing and pronunciation of the numbers from one to one thousand and by twos; also to know, at first hand, the rules of this numerical system, the same that is associated to the correct use of the forms or prefixes to know how to integrate the tens, hundreds, thousands and pairs with their respective numeral classifier particle; it will avoid the misspelling and the possible mistakes when wording. Finally, it was concluded that not only you can have a clear understanding about the mochica numbering and their respective rules, but it is also possible to learn how to count in a self-taught way with this system because the results are presented in an educational and pedagogical way.

Keywords: *Numeral Classifier or particle, forms or prefixes, Muchik language, rules for counting.*

1. Introducción

Las investigaciones realizadas en las excavaciones arqueológicas en el departamento de Lambayeque desde 1987 hasta la actualidad han arrojado hallazgos importantes en relación al mundo mochica, logrando darnos un panorama vasto de conocimientos sobre esta sociedad.

Esto no debe significar que solo debemos limitarnos a conocer lo que se descubre en las distintas excavaciones como por ejemplo los tipos de atuendos, los ceramios en sus formas, los metales usados, las personas sa-

crificadas que acompañan a algún personaje importante entre otros aspectos sino que también se debe estar al tanto de un tema muy importante en toda sociedad sin el cual no se podrían comunicar o expresarse, nos referimos al idioma mochica.

Uno de los semblantes cardinales de este idioma, es aquel que se refiere a las **“reglas para saber contar desde uno hasta mil”**, desconocidas absolutamente hoy en día y en algunos casos insuficientemente conocidas. Este problema trae como secuela que sean deficientemente interpretadas, concibiéndose por ende un inexacto uso de estas normas, confundiéndolas, fusionándolas o transformándolas en su usanza práctica acarreado por ende a la asociación de peligrosas faltas de ortografía, pronunciación y traducción.

Es por este motivo que el presente artículo tiene como objetivo explicar el uso atinado y correcto de las “reglas para saber contar desde uno hasta mil”, a la sociedad académica y en general, logrando por ende desenredar los múltiples laberintos que se forman en su manejo.

Por lo tanto el único modo de darle salida a esa obstáculo cultural fue el de acudir a la fuente misma, sustento de la presente pesquisa siendo la base esencial la referida a la de Fernando de la Carrera Daza autor del “ARTE DE LA LENGVA YVNGA DE LOS VALLES del Obispado de Truxillo del Peru, con vn Confeffonario, y todas las Oraciones Chriftianas, traducidas en la lengua, y otras cofas”, publicada en 1644, considerada la primera gramática mochica.

2. Material y método

Toda investigación involucra rigurosidad tanto en la consulta de las fuentes como en los resultados obtenidos, es por esto que nuestra modesta investigación se llevó a cabo de forma organizada en la que cada una de sus etapas fue nutrida en su proceso por la lingüística y la fonética asociado al método descriptivo así como histórico.

El método parte del hecho del estudio particular de las lenguas en colectividades concretas y para lo cual se sirve de la lingüística descriptiva e histórica. La lingüística descriptiva, se preocupa por la descripción y el análisis del lenguaje de un grupo de hablantes en cualquier tiempo. La lingüística histórica se preocupa del estudio de las lenguas en el curso del tiempo, además estudia las formas en que las lenguas mutan de un periodo a otro y se preocupa de las causas y resultados de estos cambios.

Por lo tanto la lingüística descriptiva e histórica ayudó a detallar el desarrollo histórico del idioma muchik y por ende sus cambios, así como también a estudiarla sincrónicamente y diacrónicamente pudiendo establecer comparaciones entre esta y otras lenguas de semejante o distinta raíz cultural. Este método apunta a conseguir las fuentes publicadas lo más original posible, esto debido a que la información existente se encuentra dispersa y en otros casos todavía ocultos sin ver la luz del conocimiento.

Seguidamente, el desarrollo del trabajo en un primer instante, se inició con la recopilación, revisión y posterior clasificación minuciosa y detallada de las fuentes, para lo cual haciendo uso de la técnica de gabinete se confeccionaron estratégicamente fichas para el recojo de la información. Luego de la extracción de la información como producto de un análisis documental y además de consultas a fuentes complementarias se procedió a procesar organizadamente los resultados con la finalidad de que sean accesibles tanto metodológica como didácticamente por la comunidad deseosa de aprender.

3. Resultados

El idioma mochica, cuenta con diversas fuentes que han proporcionado datos para su estudio, pero solamente se conoce a partir de las obras de Fr. Pedro de Aparicio (*Escribió sermones y pláticas - 1553*), Alonso Núñez de San Pedro (*Escribió un catecismo - 1585*), Luis Jerónimo de Oré (*"Ritvale sev Manvale Pervanum" - 1607 Reedit. en 1896, 1949 / conjunto de oraciones cristianas*), Luis de Teruel (*Escribió probablemente un Vocabulario - 1618?*), Pedro de Prado y Escobar (*Escribió probablemente un Arte - 1630?*) y Antonio de la Calancha (*"Crónica moralizadora" -1638 Reedit. en 1977*), siendo estos algunos de los textos más antiguos en los que constan la existencia de este idioma.

Pero en 1644, EL BENEFICIADO don **FERNANDO DE LA CARRERA DAZA**, natural de la dicha ciudad de Truxillo, Cura y Vicario de S. Martin de Reque, en el Corregimiento de Chiclayo, publica su "**ARTE DE LA LENGVA YVNGA DE LOS VALLES del Obispado de Truxillo del Peru, con vn Confeffonario, y todas las Oraciones Chriftianas, traducidas en la lengua, y otras cofas**" (Reedit en 1880, 1939), **CONSIDERADA LA PRIMERA GRAMÁTICA MUCHIK**; en la que manifiesta "...soy entendido por haberla aprendido en la niñez en el pueblo de Lambayeque, a donde me críe...".

Este Arte **ENSEÑA LA GRAMÁTICA, PRONUNCIACIÓN y ESCRITURA** del idioma muchik y debió estar terminada a fines de setiembre de 1643 y en las prensas de Joseph de Contreras en noviembre del mismo año, publicada en 1644 y empezando a circular a inicios de 1645.

Don Fernando de la Carrera Daza divide su obra en un **APARTADO, CUATRO LIBROS** y un **ÍNDICE**.

En el **APARTADO** se encuentran los siguientes puntos: **I** – Aprobación del Bachiller Gonzalo Jacinto de Miranda, Cura de Lambayeque, y Comisario del Santo Oficio en la jurisdicción de Zaña, *EMINENTE EN ESTA LENGUA*. **II** – Suma del privilegio. **III** – Censura del Padre Fr. Marcos García, de la Orden de San Agustín, *EL MÁS EMINENTE EN LA LENGUA YUNGA QUE SE CONOCE*. Desde el Inga acá examinador general en ella, por los señores obispos del Obispado de Trujillo. **IV** – Aprobación del Lic. Juan Niño de Velasco, Cura Rector de la Santa Iglesia Parroquial de Zaña, y *MUY GRAN LENGUARAZ DE LA LENGUA “MOCHICA”*, del Obispado de Trujillo. **V** – Licencia de su señoría Dean, y Cabildo Sedevacante de la Santa Iglesia Catedral de la ciudad de Trujillo. **VI** – Al Licenciado Don Matías de Caravantes, Chantre de la Santa Iglesia Catedral de la ciudad de Trujillo, y su obrero mayor por el Rey N. Señor, Provisor y Vicario General que fué de este Obispado, por el ilustrísimo Señor Don Diego Montoya y Mendoza de buena memoria, guarde Dios.



También incluye este apartado los títulos: Al lector. Razón de todos los beneficiarios adonde se habla esta lengua, que aunque es verdad que se diferencian algunos de otros en pronunciar los verbos y vocablos, en realidad de verdad la lengua toda es una. Lo que contiene este volumen es lo siguiente. Del P. Predicador F. Juan de Ayllon, de la Orden de N.P.S. Francisco Natural de Lima, al imposible de haber sacado arte de esta lengua Yunga, el señor don Fernando de la Carrera. Licencia del ordinario. **REGLAS PARA SABER PRONUNCIAR LA LENGUA.**

Con respecto a los **LIBROS** estos llevan por título; Libro **Primero**: *declinación de los nombres substantivos*, Libro **Segundo** (*sobre lo femenino y masculino*), Libro **Tercero**: *conjugaciones de los verbos substantivos*, Libro **Cuarto** (*todo lo que de esta lengua se puede acomodar con la latina*) y aquí hallamos el tema titulado **“REGLAS PARA SABER CONTAR DESDE UNO HASTA MIL”**. En este tema De la Carrera explica la manera de cómo contaban los mochicas desde UNO hasta MIL, asimismo, las formas o prefijos que utilizaban para es-

tablecer los distintos números ya sea para las decenas, centenas o millares. De igual manera explica qué partícula o clasificador numeral utilizaban al momento de contar monedas, hombres, caballos, frutas, etc. Finalmente nos cuenta la manera de contar por pares.

El idioma muchik maneja un sistema de cinco vocales (igual al castellano), pero además incorpora la vocal “æ” (diptongo latino), que no figura en nuestro abecedario castellano. Sobre su pronunciación, “tiene principio de “e” y fin de “u”, de manera que son dos vocales en una”. Así tenemos por ejemplo “ælapæc: enfermo, chæmpu: sombra, opæn: camote, onæc: uno, çopæt: tres, nopæt: cuatro”. Además también existe la partícula “æn” que se agrega en la terminación de las palabras para pluralizarlas. A esto se concluye luego del estudio del “ARTE DE LA LENGVA YVNGA”

Ahora conozcamos los números desde Onæc (uno) hasta Çiæcų (diez)

1 (onæc)	2 (atput)	3 (çopæt)	4 (nopæt)	5 (exllmætzh)
6 (tzhaxlltzha)	7 (ñite)	8 (langæss)	9 (tap)	10 (çiæcų)

Aunque çiæcų dice **diez**, es contando desde uno hasta diez pero absolutamente; para decir **diez NO** se dirá **naçiæcų**, ni **pac çiæcų**, etc. porque **no es un uso correcto**.

REGLAS PARA SABER CONTAR POR DECENAS

Para constituir las **DECENAS** se debe tener en cuenta las **FORMAS** o **PREFIJOS** a utilizar según la cantidad que se desee establecer. A continuación para un mejor entendimiento se presentan las **formas** o **prefijos** con su respectiva equivalencia.

PARA FORMAR LAS DECENAS SE UTILIZA LAS			
FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A	FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A
NA	DIEZ (10)	Exllmætzh	Cincuenta (50)
PAC	VEINTE (20)	Tzhaxlltzha	Sesenta (60)
ÇOC	TREINTA (30)	Ñite	Setenta (70)
NOC	CUARENTA (40)	Langæss	Ochenta (80)
-----	-----	Tap	Noventa (90)

Asimismo para continuar la conformación de las **DECENAS** se debe elegir la **PARTÍCULA** o **CLASIFICADOR NUMERAL** que corresponda según lo que se quiere contar.

Para entender con mayor claridad seguidamente se presentan las **partículas** o **clasificadores numerales** indicando en que caso se deben de usar para contar.

PARA FORMAR LAS DECENAS SE UTILIZA LA	
PARTÍCULA (Clasificador numeral)	QUE SE USA PARA CONTAR
Ssop	Por decenas monedas (dinero), frutas y días o años .
Pong	Por decenas personas (hombres, mujeres), animales (caballos, cabras, palomas), cañas y todo lo que NO fuese monedas (dinero) ni frutas .
Cyo quixll	Por decenas frutas, mazorcas de maíz y otras cosas . Morfológicamente: se UTILIZA para formar las decenas . Semánticamente: se UTILIZA para contar frutas, mazorcas de maíz y otras cosas .
Cæss	Por decenas días . Morfológicamente: se UTILIZA para formar las decenas . Semánticamente: se UTILIZA para contar los días .

A manera de **resumen** para formar las **DECENAS** se escribe primero la **forma** (prefijos / pr.) **NA, PAC, ÇOC, NOC, exllmætzh, tzhaxlltza, ñite, langæss, tap** y luego junto a esta la **partícula** (clasificador numeral / c.n.) **ssop, pong, cyo quixll, cæss**.

Don Fernando de la Carrera Daza explica que se utilizará “**pong, ssop, pong, cʻo quixll, cæss** conforme fuere lo que se contare, y con sólo **posponer el adverbio o conjunción ‘allo’** al número mayor, se dirá lo que se pretende”.

Ahora veamos un ejemplo:

Si quisiéramos contar “**12 hombres**” (**Napong allo atput ñofæn æn**), **primero** se tiene que fijar el **prefijo** de la **decena** que se va a utilizar que en este caso es “**NA**” que equivale a 10, **segundo** se identifica el **clasificador numeral** que guarde relación con **hombres**, el cual viene a ser “**PONG**”, **tercero** se escribe el **adverbio o conjunción “ALLO”**, **cuarto** se escribe la unidad a utilizar que en este caso es “atput” equivalente a 2, finalmente se menciona lo que se desea **contar** que en este caso es “**HOMBRES**” (**ÑOFÆN ÆN**).

A continuación presentamos el orden de la cantidad mencionada en el párrafo anterior en el siguiente cuadro, para una mejor comprensión; y de igual forma otros ejemplos para un correcto entendimiento de cómo contar desde 1 a 99.

DECENA		** ADV. O CONJ	UNIDAD	LO QUE SE DESEA CON- TAR	CANTIDAD
Prefijo	* Clasif. numeral				
Na (10)	pong	allo	atput (2)	ñofæn æn (hombres)	Napong allo atput ñofæn æn (12 hombres)
Pac (20)	ssop	allo	onæc (1)	xllaxll æn (reales)	Pacssop allo onæc xllaxll æn (21 reales)
Çoc (30)	pong	allo	exll- mætzh (5)	col æn (caballos)	Çocpong allo exllmætzh col æ n (35 caballos)
Lan- gæss (80)	cʻo quixll	allo	tzhaxll- zha (6)	ers æn (choclos)	Langæsscʻo quixll allo tzhaxlltza ers æn (86 choclos)
Tap (90)	cæss	allo	langæss (8)	ineng æn (días)	Tapcæss allo langæss ineng æ n (98 días)

* Clasificador numeral

** Adverbio o conjunción

REGLAS PARA SABER CONTAR POR CENTENAS

Para constituir las **CENTENAS** se debe tener en cuenta las **FORMAS** o **PREFIJOS** a utilizar según la cantidad que se desee establecer.

A continuación se presentan las **formas** o **prefijos** con su respectiva equivalencia para un mejor entendimiento.

PARA FORMAR LAS CENTENAS SE UTILIZA LAS			
FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A	FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A
NA	CIEN (100)	Exllmætzh	Quinientos (500)
PAC	DOSCIENTOS (200)	Tzhaxlltzha	Seiscientos (600)
ÇOC	TRESCIENTOS (300)	Ñite	Setecientos (700)
NOC	CUATROCIENTOS (400)	Langæss	Ochocientos (800)
----- -----	-----	Tap	Novcientos (900)

Asimismo para continuar la conformación de las **CENTENAS** se debe elegir la **PARTÍCULA** o **CLASIFICADOR NUMERAL** que corresponda según lo que se quiere contar.

Para entender con mayor claridad a continuación se presentan las **partículas** o **clasificadores numerales** indicando en que caso se usan para contar.

PARA FORMAR LAS CENTENAS SE UTILIZA LA	
PARTÍCULA (Clasificador numeral)	QUE SE USA PARA CONTAR
Palæc	Por centenas . Morfema de CENTENA
Chiæng	Para decir CIENTO, en este modo de contar frutas, algunos vegetales . Se utiliza para contar por CENTENAS frutas, algunos vegetales . Morfológicamente: se utiliza para formar las centenas . Semánticamente: se utiliza para contar frutas, algunos vegetales

A modo de **síntesis** para formar las **CENTENAS** se escribe primero la **forma** (prefijos / pr.) **NA, PAC, ÇOC, NOC, exllmætzh, tzhaxlltzh, ñite, langæss, tap** y luego junto a esta la **partícula** (clasificador numeral / c.n.) **palæc, chiæng.**

Y al igual que en las **decenas** con sólo **posponer** el **adverbio** o **conjunción** **“allo”** al número mayor, se dirá lo que se pretende.

Ahora percibamos un ejemplo:

Si quisiéramos contar **“573 lúcumas” (Exllmætzh chiæng allo ñite soop allo çopæt fæss æn)** primero se tiene que fijar el **prefijo** de la **centena** que se va a utilizar que en este caso es **“EXLLMÆTZH”** que equivale a 500, **segundo** se identifica el **clasificador numeral** que guarda relación con **lúcumas (frutas)**, el cual viene a ser **“CHIÆNG”**, **tercero** se escribe el **adverbio** o **conjunción** **“ALLO”**, **cuarto** se fija el **prefijo** para la **decena** **“ÑITE”** cuya equivalencia es 70, **quinto** se identifica su respectivo **clasificador numeral** que guarda relación con lúcumas (frutas), el cual viene a ser **“SSOP”**, **sexto** se vuelve a escribir el adverbio o conjunción **“ALLO”**, **sétimo** se escribe la unidad a usar que para este caso es **“ÇOPÆT”** equivalente a 3, **finalmente** se menciona lo que se desea **contar** que en este caso son **“FÆSS ÆN” (lúcumas)**.

A continuación presentamos el orden de la cantidad mencionada en el párrafo anterior en el siguiente cuadro, para una mejor comprensión; de igual forma otros ejemplos para un mejor entendimiento de cómo contar desde 100 a 999.

CENTENA		** ADV. O CONJ	DECENA		** ADV. O CONJ.	UNIDAD	LO QUE SE DESEA CON- TAR
Prefijo	*Clasif. num.		Prefijo	*Clasif. numeral			
Noc (400)	palæc	allo	tzhaxllt- zha (60)	pong	-----	-----	cumô æn (cañas)
Exllmætzh (500)	chiæng	allo	ñite (70)	soop	allo	çopæt (3)	fæss æn (lúcumas)
Tzhaxlltzh (600)	palæc	allo	langæss (8)	pong	allo	nopæt (4)	cabra æn (cabras)
Ñite (700)	chiæng	allo	atput (20)	çyo quixll	allo	tap (9)	ohzit æn (guaba)
Ñite (700) chiæng allo atput (20) çyo quixll allo tap (9) ohzit æn (guabas)							

* Clasificador numeral

** Adverbio o conjunción

REGLAS PARA SABER CONTAR POR MILLARES

Para constituir los **MILLARES** se debe tener en cuenta las **FORMAS** o **PREFIJOS** a utilizar según la cantidad que se desee establecer.

A continuación se presentan las **formas** o **prefijos** con su respectiva equivalencia para un mejor entendimiento.

PARA FORMAR LOS MILLARES SE UTILIZA LAS			
FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A	FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A
NA	MIL (1000)	Exllmætzh	Cinco mil (5000)
PAC	DOSMIL (2000)	Tzhaxlltzha	Seis mil (6000)
ÇOC	TRESMIL (3000)	Ñite	Siete mil (7000)
NOC	CUATROMIL (4000)	Langæss	Ocho mil (8000)
-----	-----	Tap	Nueve mil (9000)

Asimismo para continuar la conformación de los **MILLARES** se debe elegir la **PARTÍCULA** o **CLASIFICADOR NUMERAL** que corresponda según lo que se quiere contar.

Para entender con mayor claridad a continuación se presentan las **partículas** o **clasificadores numerales** indicando en que caso se usan para contar.

PARA FORMAR LOS MILLARES SE UTILIZA LA	
PARTÍCULA (Clasificador numeral)	QUE SE USA PARA CONTAR
Cunô	Por millares . Morfema de MILLAR .

A forma de suma para formar los **MILLARES** se escribe primero la **forma** (prefijos / pr.) **NA, PAC, ÇOC, NOC, exllmætzh, tzhaxlltzha, ñite, langæss, tap** y luego junto a esta la **partícula** (clasificador numeral / c.n.) **cunô**.

Y al igual que en las **decenas** y **centenas** con sólo **posponer** el **adverbio** o **conjunción “allo”** al número mayor, se dirá lo que se pretende.

Ahora avistemos un ejemplo:

Si quisiéramos contar **“9,999 plátanos” (Tap cunô allo tap chiæng allo tap c̣o quixll allo tap plantan æn)** primero se tiene que fijar el prefijo de millar que se va a utilizar que en este caso es **“TAP”** que equivale a **9,000**, segundo se une el único **clasificador numeral** que existe, el cual viene a ser **“CUNÔ”**, tercero se escribe el **adverbio o conjunción “ALLO”**, cuarto se fija el prefijo para la centena **“TAP”** cuya equivalencia es **900**, quinto se identifica su respectivo **clasificador numeral** que guarde relación con **plátanos (frutas)**, el cual viene a ser **“CHIÆNG”**, sexto se vuelve a escribir el adverbio o conjunción **“ALLO”**, sétimo se fija el prefijo para la decena **“TAP”** cuya equivalencia es **90**, octavo se identifica su respectivo **clasificador numeral** que guarde relación con **plátanos (frutas)**, el cual viene a ser **“c̣o quixll”**, noveno se vuelve a escribir el adverbio o conjunción **“ALLO”**, décimo se escribe la unidad a usar que para este caso es **“TAP”** equivalente a **9**, finalmente se menciona lo que se desea **contar** que en este caso son **“plátanos” (plantanæen)**.

A continuación presentamos el orden de la cantidad mencionada en el párrafo anterior en el siguiente cuadro, para una mejor visión; de igual forma otros ejemplos para un alcance claro de cómo contar desde 1,000 a 9,999.

MILLAR		*** ADV O CON	CENTENA		*** ADV O CON	DECENA		*** ADV O CON	U N I D A D	LO QUE SE DESEA CONTAR
* Pref.	** Clas. num.		* Pref.	** Clas. num.		* Pref.	** Clasif. num.			
Çoc 3000	Cunô	allo	tzhax- lltza { 600 }	palæc	allo	Pac { 20 }	pong	allo	nopæt { 4 }	mecherræc æen
Çoc cunô allo tzhaxlltza palæc allo pac pong allo nopæt mecherræc æen (3624 mujeres)										
Tap 9000	Cunô	allo	tap { 900 }	chiæng	allo	tap { 90 }	c̣o quixll	allo	tap { 9 }	plantanæen
Tap cunô allo tap chiæng allo tap c̣o quixll allo tap plantanæen (9,999 plátanos)										

* Prefijo

** Clasificador numeral

*** Adverbio o conjunción

REGLAS PARA SABER CONTAR POR PARES

Para constituir los **PARES** se debe tener en cuenta las **FORMAS** o **PRE-FIJOS** a utilizar según la cantidad que se desee establecer.

A continuación se presentan las **formas** o **prefijos** con su respectiva equivalencia para un mejor entendimiento.

PARA FORMAR LOS PARES SE UTILIZA LAS			
FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A	FORMAS (Prefijos)	QUE EQUIVALE A
NA	UN (1)	Exllmætzh	Cinco (5)
PAC	DOS (2)	Tzhaxlltzha	Seis (6)
ÇOC	TRES (3)	Ñite	Siete (7)
NOC	CUATRO (4)	Langæss	Ocho (8)
-----	-----	Tap	Nueve (9)

Asimismo para continuar la conformación de los **PARES** se debe elegir la **PARTÍCULA** o **CLASIFICADOR NUMERAL**.

Para entender con mayor claridad a continuación se presenta las **partículas** o **clasificadores numerales** indicando en que caso se usa para contar.

PARA FORMAR LOS PARES SE UTILIZA LA	
PARTÍCULA (Clasificador numeral)	QUE SE USA PARA CONTAR
Luc	Lo cual se entiende para pedir o contar un PAR de platos o mates de comida , un par de pepinos , y de cosas de frutas, huevos, vegetales como calabazas, papas y sobre todo objetos redondos .
Felæp	Lo cual se entiende para pedir o contar un PAR de potos , un par de aves .

A manera de sinopsis para formar los **PARES** se escribe primero la **forma** (prefijos / pr.) **NA, PAC, ÇOC, NOC, exllmætzh, tzhaxlltzha, ñite, langæss, tap** y luego junto a esta la **partícula** (clasificador numeral / c.n.) **luc, felæp**.

Ahora reparemos en un ejemplo:

Si quisiéramos contra **“dos pares de huevos” (Pac luc mullú æn ich)** **primero** se tiene que fijar el **prefijo** del **par** que se va a utilizar que en este caso es **“PAC”** que equivale a 2 pares, **segundo** se identifica el **clasificador numeral** que guarde relación con **huevos**, el cual viene a ser **“LUC”**, **tercero** se menciona lo que se desea **contar** que en este caso es **“HUEVOS” (MULLÚ ÆN)**.

A continuación presentamos el orden de la cantidad mencionado en el párrafo anterior en el siguiente cuadro, para una mejor comprensión; de igual forma otros ejemplos para un mejor entendimiento de cómo contar por pares.

PAR		LO QUE SE DESEA CONTAR	C A N T I D A D
Prefijo	Clasificar numeral		
Pac (2)	luc	mullú æn ich	Pac luc mullú æn ich (dos pares de huevos)
Ñite (7)	felæp	fellu æn ich	Ñite felæp fellu æn ich (siete pares de patos)

4. Discusión

Esta investigación permite apreciar que las **“reglas para saber contar desde uno hasta mil”** en idioma mochica son desconocidas total o parcialmente por la comunidad en general, pudiéndose encontrar algunos ejemplos en pocas fuentes como es el caso del Diccionario mochica-castellano / castellano-mochica de José Antonio Salas.

Al utilizar las **“reglas para saber contar desde uno hasta mil”**, hay que tener en cuenta que no se pueden mezclar los aportes de los distintos autores, sino por el contrario elegir solo uno de ellos como es el caso de don Fernando de la Carrera Daza y su *“Arte de la lengua yunga”* (1644).

5. Conclusiones

- Del estudio del *“Arte de la lengua yunga”* de don Fernando de la Carrera Daza se deduce que la población mochica manejaba **“reglas para saber contar desde uno hasta mil”**, es decir contar de uno hasta diez, por decenas, centenas, millares y pares.

- La investigación permitirá que se conozcan correctamente **“las reglas”** evitando por ende que sean deficientemente interpretadas o mal manejadas. Esto nos llevará a un uso exacto de estas normas, dejando de confundirlas, fusionarlas o transformarlas.
- La información encontrada nos presenta la escritura y pronunciación de los números de uno hasta mil y por pares, de igual forma conocer sus respectivas reglas por las que se regía este sistema numérico.
- Para la construcción de las cifras se debe tener presente y claro el uso correcto de las formas o prefijos “NA, PAC, ÇOC, NOC, exllmætzh, tzhaxlltza, ñite, langæss, tap” para saber integrarlas con sus respectivos clasificadores numerales o partículas para las decenas (ssop, pong, çqo quixll, cæss), centenas (palæc, chiæng), millares (cunô) y pares (luc, felæp) evitando espinosos traspiés de ortografía y enunciación.
- En nuestro actual contexto existen limitaciones con respecto a la disponibilidad de información y la correcta enseñanza del idioma muchik, ya que no existe interés por parte de las autoridades educativas públicas por su difusión.
- No basta con saber un pequeño listado de palabras para afirmar que se sabe el idioma muchik, ya que esto lleva a la confusión y por ende a cometer gravísimos errores en su manejo y difusión.
- Actualmente solo existe a la luz un texto básico editado pedagógica y didácticamente, para la enseñanza-aprendizaje del idioma muchik. Cuando nos referimos a este texto titulado “Tūk muchik”, estamos diciendo que no es un grupo de hojas conteniendo un conjunto de palabras para que sean repetidas mecánicamente, cayendo en el memorismo, sino por el contrario es un texto con el que se puede lograr aprendizajes significativos para ponerlos en uso diario.
- Trabajando desde ahora de manera académica, teniendo de la mano a la investigación y la pedagogía en poco tiempo podremos tener resultados gratificantes como es el conocer y difundir el idioma muchik y en especial el poder comunicarnos dentro de nuestro grupo social gracias a ella, logrando además fortalecer e incrementar nuestra identidad regional.
- Finalmente se concluye que con este modesto artículo es posible aprender a contar de manera autodidacta en este sistema ya que los resultados se presentan de manera didáctica y pedagógica.

6. Referencias

- Brüning, H. H. (2004). *Mochica Worterbuch. Diccionario Mochica*. Mochica - Castellano / Castellano - Mochica. Lima - Perú: Universidad de San Martín de Porres.
- Chero., J. C., Peralta V., M. y Chero. L. E. (2012). *Tūk muchik. Texto básico para el aprendizaje del idioma muchik*. Chiclayo- Perú.
- De la Carrera D. F. (1939). *Arte de la Lengva Yvnga. DE LOS VALLES del Obispado de Truxillo del Peru, con vn Confessionario, y todas las Oraciones Chriftianas, traducidas en la lengua, y otras cofas*. Tucumán - Argentina: Universidad Nacional de Tucumán: Edición de Radamés A. Altieri.
- Kosok, P. (1965). List 1 of Mochica Words and Phrases y List 2 of Mochica Words and Phrases. En *Life, Land and Water in Ancient Peru*. New York: Long Island University.
- Larco H., R. (1939). *Los mochicas. Tomo II*. Lima: Empresa Editorial "Rímac" S.A.
- Salas, J. A. (2002). *Diccionario Mochica - Castellano / Castellano - Mochica*. Lima: Universidad de San Martín de Porres.
- Schumacher de P., G. (1991). *El vocabulario de Walter Lehmann (1929) comparado con otras fuentes léxicas*. Lima - Perú: UNMSM - CILA.
- Villarreal, F. (1921). *La lengua yunga o mochica*. Lima: Imprenta Peruana de E.Z. Casanova.
- Zevallos, J. (1941). Una nota sobre el primitivo idioma de la costa norte - 1941. Lima: *Revista Histórica*, XIV.
- Zevallos, J. (1946). *Un diccionario yunga*. Lima: Revista del Museo Nacional, XV.
- Zevallos, J. (2003). Primitivas lenguas de la Costa - 1948. Trujillo: *Revista del Museo de Arqueología*.